# Bubnový zahradní a staveništní prodlužovací kabel 25 m, 3 × 2,5 mm², 4 zásuvky

**PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE**



| DÉLKA NA BUBNU | SILNÉ ŽÍLY | IP44 S VÍČKY | OCHRANA CÍVKY |
|---|---|---|---|
| 25 m | 3 × 2,5 mm² | 4 zásuvky | Tepelná pojistka |

## KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PŘEDNOSTI A PROVOZNÍ VLASTNOSTI KD4017

- **Průřez vodičů 3 × 2,5 mm² pro těžkou zátěž:** Silné měděné žíly umožňují bezpečné napájení svářeček, kompresorů a velkých stavebních strojů bez zahřívání.
- **Délka 25 m na stabilním bubnu:** Optimální akční rádius pro dílny, stavby a zahrady se snadným a rychlým navíjením pomocí ergonomické kličky.
- **Čtyři zásuvky 230 V s krytím IP44:** Samozavírací odpružená víčka spolehlivě chrání kontakty před stříkající vodou, prachem a stavební špínou.
- **Automatická tepelná ochrana cívky:** Integrovaná bimetalová pojistka chrání nerozvinutý kabel před roztavením vlivem akumulovaného Jouleova tepla.
- **Ocelový trubkový rám s parkovací brzdou:** Pevná konstrukce z pozinkovaných trubek s aretací rotace bubnu zaručuje stabilitu při odvíjení.
- **Kabelové vodicí oko pro plynulý návin:** Zabraňuje spadnutí kabelu za čelo bubnu a zajišťuje rovnoměrné ukládání závitů.

**VÝSTRAHA PŘED TEPELNÝM PŘEHŘÁTÍM NAVINUTÉHO KABELU:**
Při odběru výkonu přesahujícím 1 100 W (cca 4,8 A) musí být kabel v celé 25metrové délce kompletně odvinut z bubnu! Provoz vysokopříkonových strojů (svářečky, kompresory, míchačky) na navinutém bubnu způsobuje akumulaci Jouleova tepla a vybavení tepelné pojistky. Zásuvky jsou chráněny krytím IP44, buben však nesmí stát v louži vody! Kaskádování je zakázáno!

## 1. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ DATA A PARAMETRY KD4017

| | |
|---|---|
| **Modelové označení** | KRAFT&DELE KD4017 |
| **Typ výrobku** | Profesionální bubnový prodlužovací přívod |
| **Jmenovité provozní napětí** | 230 V AC / 50 Hz |
| **Počet a typ zásuvek** | 4× 2P+PE se zemnicím kolíkem (typ E) se samozavíracími víčky |
| **Počet a průřez žil** | 3 × 2,5 mm² (čistá elektrotechnická měď Cu) |
| **Délka navinutého kabelu** | 25 metrů |
| **Maximální zatížení (plně rozvinutý)** | 16 A / 3 680 W |
| **Maximální zatížení (svinutý na bubnu)** | 4,8 A / 1 100 W |
| **Tepelná ochrana** | Bimetalová teplotní pojistka 56 °C s manuálním resetem |
| **Stupeň krytí** | IP44 (odolné proti stříkající vodě a prachu) |
| **Materiál konstrukce** | Buben z houževnatého plastu, rám z ocelové trubky s komaxitem |
| **EAN kód výrobku** | 5903175335234 |

## 2. FYZIKÁLNÍ CHARAKTERISTIKY A VÝKONOVÉ LIMITY

### MĚDĚNÉ ŽÍLY 3 × 2,5 MM² PRO TĚŽKÝ PROVOZ

- **Minimální odpor vedení:** Průřez 2,5 mm² snižuje měrný odpor na méně než 7,98 Ω/km, což na 25 m trase eliminuje úbytky napětí při vysokých proudech.
- **Bezpečný start motorů:** Zabraňuje poklesu napětí při rozběhu těžkých elektromotorů s vysokým záběrovým proudem (svářečky, pily).
- **Třída lanka 5:** Jemně laněné žíly ze 100% elektrotechnické mědi zaručují vysokou ohebnost a odolnost proti únavovému lomu drátků.

### BIMETALOVÁ TEPELNÁ POJISTKA NA ČELE BUBNU

- **Hlídání teploty cívky:** Snímač reaguje na nahromadění tepla v jádru navinutého kabelu při překročení limitní teploty 56 ± 5 °C.
- **Samočinné odpojení:** Přeruší napájení všech 4 zásuvek a zabrání roztavení PVC izolace vodičů.
- **Manuální resetovací tlačítko:** Po ochlazení cívky (cca 15 minut) se stiskem červeného tlačítka obnoví provoz.

### ZÁVISLOST DOVOLENÉHO ZATÍŽENÍ NA STAVU ODVINUTÍ

| Stav odvinutí 25m kabelu | Max. proud | Max. příkon (230 V) | Způsob chlazení |
|---|---|---|---|
| **Plně odvinutý kabel (celých 25 m)** | 16 A | 3 200 W (špička 3 680 W) | Volný odvod tepla do vzduchu |
| **Částečně odvinutý (10–15 m venku)** | 8 A | 1 840 W | Omezená cirkulace vzduchu |
| **Zcela navinutý na bubnu** | 4,8 A | 1 100 W | Zavřené jádro – hrozí přehřátí! |

# ZÁVAZNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO STAVBY A ZAHRADY

Bubnový prodlužovací přívod Kraft&Dele KD4017 je zkonstruován pro náročné provozní podmínky dle norem ČSN EN 61242, ČSN EN 60529 a ČSN 33 2000-7-704. Obsluha je povinna řídit se následujícími pokyny:

**NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM – POVINNÉ POUŽITÍ PROUDOVÉHO CHRÁNIČE (RCD):**
Při práci ve venkovním prostředí, na staveništích či v zahradách musí být přívod KD4017 připojen výhradně do zásuvky chráněné proudovým chráničem s reziduálním proudem $I\Delta n \leq 30$ mA! Pokud pevná instalace staveniště chránič nemá, použijte certifikovaný mobilní proudový chránič PRCD.

## 1. OCHRANA PŘED VODOU A BAHNEM

- Krytí IP44 chrání před stříkající vodou ze všech směrů, nejedná se však o ponorné provedení.
- Buben umístěte vždy na vyvýšené suché místo – nikdy jej nenechávejte stát v louži vody ani v blátě.
- Nepoužívané zásuvky musí mít pružinová víčka vždy pevně zaklapnutá.
- Při práci v dešti zajistěte zastřešení bubnu stříškou nebo plachtou.

## 2. MECHANICKÁ BEZPEČNOST KABELU

- Chraňte kabel před přejetím stavebními kolečky, automobily, lešením a těžkou technikou.
- Při křížení cest použijte robustní kabelové přejezdové mosty (kabelové prahy).
- Netahejte kabel přes ostré kameny, kovové hrany profilů ani střešní krytiny.
- Buben při odvíjení zajistěte proti pádu ze schodiště či z výšky lešení.

**ZÁKAZ VYŘAZOVÁNÍ TEPELNÉ POJISTKY Z PROVOZU:**
Je přísně zakázáno mechanicky blokovat červené tlačítko tepelné pojistky (např. lepenkou či klínkem) nebo provádět přemostění jejího kontaktu! V případě vyřazení pojistky hrozí vznícení navinutého kabelu na bubnu a vznik požáru.

## 3. DĚTSKÉ CLONKY A ZEMNICÍ SOUSTAVA

Všechny 4 zásuvky jsou vybaveny zemnicím kolíkem dle českého standardu a vnitřními clonkami proti nechtěnému vniknutí cizích těles. Trubkový rám bubnu je od elektrických částí galvanicky oddělen dvojitou izolací, přesto je nutné udržovat kryty zásuvek čisté a suché.

## MECHANICKÉ PRVKY A ERGONOMICKÉ ŘEŠENÍ KD4017

Konstrukce staveništního bubnu Kraft&Dele KD4017 je optimalizována pro každodenní profesionální použití v náročném provozu:

### KOVOVÝ TRUBKOVÝ RÁM A STABILNÍ ZÁKLADNA

- **Ocelová trubka s komaxitem:** Rám je svařen z ocelových trubek s povrchovou úpravou práškovým lakem proti korozi.
- **Široká základna:** Poskytuje stabilitu i na nerovném povrchu staveniště, hlíně či štěrkovém loži.
- **Izolované ergonomické madlo:** Usnadňuje přenášení kabelu jednou rukou a chrání ruku před kontaktem s kovem.

### ROTAČNÍ BUBEN S ARETACÍ A NAVÍJECÍ KLIKOU

- **Tvrzený nárazuvzdorný plast:** Buben z odolného polypropylenu odolává pádům, UV záření i nízkým teplotám.
- **Otočná navíjecí klika:** Umožňuje rychlé, plynulé a rovnoměrné navinutí 25 metrů kabelu za méně než 40 sekund.
- **Brzda bubnu:** Aretovací šroub na rámu brání samovolnému odvíjení kabelu při přepravě a manipulaci.

### ROZVODNÝ BLOK 4 ZÁSUVEK S KRYTÍM IP44

| Konstrukční prvek | Technické provedení KD4017 | Provozní přínos |
|---|---|---|
| **Pružinová víčka** | 4 samostatná samouzavírací víčka s pryžovým těsněním | Ochrana kontaktů před vniknutím prachu, omítky a stříkající vody |
| **Zemnicí kolík (Typ E)** | Masivní mosazný kolík spojený s PE vodičem 2,5 mm² | Spolehlivé ochranné pospojování kovových koster nářadí třídy I |
| **Tepelné čidlo** | Bimetalový prvek integrovaný do středového náboje bubnu | Okamžitá detekce kumulace tepla uvnitř navinutých vrstev kabelu |

**VÝHODA 25METROVÉ TRASY PRO DÍLNU A STAVBU:**
Délka 25 metrů představuje ideální standard pro rodinné domy, menší stavby a autoservisy. Kabel s žilami 2,5 mm² nabízí enormní proudovou rezervu a minimální úbytek napětí, přičemž celá souprava zůstává kompaktní a snadno přenosná (váha cca 4,2 kg).

## ZAPOJENÍ TĚŽKÉHO STAVEBNÍHO A DÍLENSKÉHO NÁŘADÍ

Díky dimenzování vodičů 3 × 2,5 mm² je KD4017 určen pro napájení výkonného jednofázového nářadí:

### 1. SVÁŘEČKY MMA / MIG-MAG A KOMPRESORY

- **Vysoký pulzní odběr:** Invertorové svářečky vyžadují tvrdou síť bez kolísání napětí, což žíly 2,5 mm² plně splňují.
- **Vždy plně rozvinout:** Při svařování proudem nad 120 A musí být celých 25 m kabelu odvinuto z bubnu.
- **Zamezení podpětí:** Minimalizace úbytku napětí chrání elektroniku svářečky před chybovými hlášeními (under-voltage).

### 2. MÍCHAČKY NA BETON A STOLNÍ KOTOUČOVÉ PILY

- **Záběrové špičky:** Asynchronní motory míchaček odebírají při rozběhu pod zátěží až několikanásobek jmenovitého proudu.
- **Ochrana vidlic:** Přívody nářadí zasuňte pevně do zásuvek bubnu a zajistěte víčka proti vybracím.
- **Suché stanoviště:** Buben postavte na desku či paletu mimo zónu stříkajícího betonu a výplachové vody.

### POSTUP PŘI VYBAVENÍ TEPELNÉ POJISTKY CÍVKY

1. **Vypnutí nářadí:** Okamžitě vypněte vypínače všech připojených strojů a odpojte jejich vidlice ze zásuvek bubnu.
2. **Odpojení od sítě:** Vytáhněte síťovou vidlici bubnu ze zásuvky 230 V ve zdi.
3. **Kompletní odvinutí:** Pokud byl kabel částečně navinut, ihned odviňte celých 25 metrů na zem, aby teplo mohlo volně unikat z vrstev cívky.
4. **Doba chladnutí (10–15 minut):** Ponechte buben chladnout na vzduchu. Nepokoušejte se tlačítko mačkat silou ihned – bimetal musí klesnout pod spínací teplotu.
5. **Stisk resetovacího tlačítka:** Po vychladnutí pevně stiskněte červené tlačítko na čelním panelu bubnu (musí slyšitelně cvaknout a zůstat zamáčknuté).
6. **Obnovení provozu:** Zapojte buben zpět do sítě a postupně připojte stroje.

**ZÁKAZ CHLAZENÍ VODOU:**
Nikdy nepolévejte přehřátý buben vodou ani jej neochlazujte mokrým hadrem! Rychlý tepelný šok způsobí popraskání PVC izolace a zatečení vody do rozvodného bloku povede ke zkratu.

# KONTROLNÍ PROCEDURY A PROTOKOL ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

Pravidelná kontrola a správná reakce na případné poruchy zajistí bezpečnost pracovníků i dlouhou životnost zařízení:

## PŘEHLED PROVOZNÍCH STAVŮ A NÁPRAVNÝCH OPATŘENÍ

| Zjištěný stav | Možná příčina | Nápravné opatření |
|---|---|---|
| **Žádná zásuvka nedodává proud** | Vybavená tepelná pojistka na čele bubnu nebo jistič v hlavním rozvaděči. | Zkontrolovat jistič, nechat buben 15 min zchladnout a zamáčknout červené tlačítko resetu. |
| **Tlačítko tepelné pojistky nedrží stisknuté** | Bimetalový člen je stále příliš horký nebo došlo k jeho mechanickému poškození. | Vyčkat dalších 10 minut na úplné vychladnutí. Pokud nedrží ani za studena, předat servisu. |
| **Vybavuje staveništní proudový chránič RCD** | Vlhkost v některé ze zásuvek bubnu nebo poškozená izolace kabelu. | Odpojit ze sítě, otevřít víčka a nechat zásuvky vyschnout. Zkontrolovat kabel po celé délce. |
| **Buben se při navíjení zasekává** | Aretovací brzda bubnu je utažená nebo je cizí těleso v ložisku. | Povolit křídlový šroub aretace na rámu, zkontrolovat volný chod středové osy. |
| **Prasklina na plášti kabelu** | Mechanické skřípnutí lešením, přejetí těžkým nákladem. | OKAMŽITĚ vyřadit z provozu! Zakázáno opravovat izolační páskou – vyměnit celý kabel. |

## PRAVIDELNÁ REVIZE PŘED SMĚNOU

- Vizuálně prověřte neporušenost celého černého pláště kabelu.
- Zkontrolujte pružiny všech 4 víček – víčka se musí sama spolehlivě zavírat.
- Ověřte dotažení šroubů rámu a pevnost rukojeti.

## PRAVIDELNÁ ELEKTROTECHNICKÁ REVIZE

- Dle ČSN 33 1600 ed. 2 podléhají prodlužovací přívody na staveništích pravidelným revizím každých 6 měsíců.
- Revize zahrnuje měření odporu ochranného vodiče PE (≤ 0,3 Ω) a izolačního odporu (≥ 2 MΩ).

**ZÁKAZ OTEVÍRÁNÍ ČELNÍHO BLOKU ZÁSUVEK:**
Čelní blok zásuvek s tepelnou pojistkou tvoří kompaktní nerozebíratelný celek se stupněm krytí IP44. Jakékoliv amatérské rozebírání ruší záruku a porušuje izolační schopnost výrobku!

## ZÁSADY SPRÁVNÉHO NAVÍJENÍ A DLOUHODOBÉ PÉČE

Správná technika navíjení a údržby kabelu 3 × 2,5 mm² zabraňuje překroucení vodičů a výrazně prodlužuje životnost bubnu:

### METODICKÝ POSTUP NAVÍJENÍ 25M KABELU

1. **Odpojení zátěže:** Vždy nejprve vypněte nářadí, odpojte vidlici ze sítě a teprve poté začněte navíjet.
2. **Narovnání trasy:** Natáhněte kabel volně v přímce po zemi bez smyček a uzlů, aby se při navíjení nekroutil.
3. **Otírání nečistot:** Při navíjení přidržujte kabel mírně sevřený v suchém hadru před bubnem, čímž odstraníte prach, hlínu a písek.
4. **Rovnoměrné vrstvení:** Otáčejte klikou plynule a druhou rukou veďte kabel ze strany na stranu, aby se na cívce ukládal v pravidelných vrstvách.
5. **Zajištění koncovky:** Po úplném navinutí zajistěte vidlici do úchytu na bubnu a dotáhněte aretační brzdu.

### SKLADOVÁNÍ V SUCHU A TEPLE

- Skladujte v čistém a suchém skladu nebo dílně při teplotě +5 °C až +35 °C.
- Nenechávejte buben dlouhodobě vystavený přímému slunci – UV záření způsobuje stárnutí polymerů.
- Chraňte před oleji, naftou a organickými rozpouštědly, které leptají PVC izolaci.

### MANIPULACE PŘI NÍZKÝCH TEPLOTÁCH

- Při teplotách pod 0 °C PVC plášť tuhne a ztrácí flexibilitu.
- Před rozvíjením zmrzlého kabelu nechte buben vytemperovat v teplé místnosti.
- Násilné ohýbání zmrzlého kabelu může vést k prasklinám vnějšího pláště.

### TECHNICKÁ ŽIVOTNOST A KRITÉRIA PRO VYŘAZENÍ

Při dodržování zásad šetrného zacházení dosahuje životnost staveništního bubnu Kraft&Dele KD4017 více než 10 let. Výrobek musí být bezodkladně vyřazen z provozu a odborně zlikvidován v těchto případech:

| KABEL | ZÁSUVKOVÝ BLOK | TEPELNÁ OCHRANA |
|---|---|---|
| **Obnažení barevných žil** | **Uvolněná / ulomená víčka** | **Pojistka nelze resetovat** |

## ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

**Výrobce / Zplnomocněný zástupce:**

**FOREINTRADE S.A.**
ul. Przemysłowa 10, 05-555 Tarczyn, Polská republika
NIP: PL5213649218, REGON: 146124589

tímto na vlastní výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

| | |
|---|---|
| **Název výrobku:** | Bubnový zahradní a staveništní prodlužovací kabel 25 m, 3 × 2,5 mm², 4 zásuvky |
| **Typové / modelové označení:** | **KRAFT&DELE KD4017** |
| **Zařazení / Druh zboží:** | Elektroinstalace / Bubnové prodlužovací kabely |

**je ve shodě s následujícími příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:**

- Směrnice 2014/35/EU (LVD) – nízké napětí
- Směrnice 2011/65/EU (RoHS) vč. 2015/863 – nebezpečné látky
- Směrnice 2001/95/ES (GPSD) – obecná bezpečnost výrobků

**a byl navržen a vyroben za použití následujících evropských harmonizovaných technických norem:**

- ČSN EN 61242:1999 (Kabelové bubny pro domovní a podobné účely)
- ČSN IEC 60884-1:2003 (Vidlice a zásuvky pro domovní použití)
- ČSN EN 50525-2-11:2011 (Nízkonapěťové silové kabely)
- ČSN EN 60529:1993 (Stupně ochrany krytem – IP44)

**Místo a datum vydání:**
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

**Osoba pověřená sestavením dokumentace:**
**Krzysztof Forein**
*Prezes Zarządu, Foreintrade S.A.*

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS PRO ČR

Výrobce poskytuje na výrobek záruku v souladu s platnými právními předpisy České republiky:

- **Záruční lhůta:** 24 měsíců pro koncové spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- **Rozsah záruky:** Vztahuje se na veškeré skryté výrobní vady a vady materiálu, které se projeví během záruční doby při dodržení návodu k obsluze.
- **Výluky ze záruky:** Běžné opotřebení spotřebních částí, mechanická poškození způsobená pádem či nárazem, přetěžování zařízení nad povolené limity, neodborné zásahy do konstrukce a zanedbaná údržba.

**Výhradní distributor a autorizovaný servis pro Českou republiku:**
**Nejedlý s.r.o.** • Jiráskova 1461, 251 01 Říčany u Prahy, IČ: 03689241 • Web: **www.nasenaradi.cz** • E-mail: servis@nasenaradi.cz

## EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADŮ A OBALŮ

V souladu se **Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech** a evropskou legislativou nesmí být vyřazené výrobky ani obalové materiály likvidovány společně se směsným komunálním odpadem. Uživatel je povinen odevzdat veškerý odpad na místech určených obcí ke zpětnému odběru a recyklaci druhotných surovin.

**Přiřazení katalogových čísel odpadů (Katalog odpadů):**
16 02 14 (vyřazená elektrická zařízení), 17 04 01 (měď), 17 04 05 (železo a ocel), 20 01 39 (plasty a buben), 15 01 01 (obaly)

## VÝSTUPNÍ TECHNICKÁ KONTROLA A ZÁZNAM O KONTROLE KVALITY

| Datum kontroly | Kontrolní orgán / Technik | Předmět prověrky | Výsledek / Podpis |
|---|---|---|---|
| 15. 01. 2026 | Foreintrade S.A. QC Dept. | Vstupní a výstupní kontrola šarže splněna | **Schváleno do distribuce** |
| | Autorizovaný servis ČR | Předprodejní garanční kontrola | |
| | Servisní středisko | Pravidelná roční revize / Údržba | |
| | Servisní středisko | Záruční / pozáruční oprava | |